



「2008泳渡大鵬灣」長泳活動 海巡展示紀實

2008 Swimming Across Dapeng Bay Journal of Long Distance Swimming Event



◎文/劉嘉美

圖/南部地區巡防局祕書室提供

◎Article/ Liou Jia-mei

Photos/Secretary Office of
Southern Coastal
Patrol Office



南巡局配合大鵬灣長泳活動設置主題攤位，內容活潑生動，吸引民眾踴躍參與。

The Southern Coastal Patrol Office complied with the Dapeng Bay swimming event to set up theme stands. The lively contents have attracted numerous people.



首次在大鵬灣瀉湖舉辦的長泳活動，於97年4月12日上午揭開序幕，活動吸引了五百餘名泳士報名參加，挑戰3,000公尺的泳程。這項名為「2008泳渡大鵬灣」長泳活動，是由中華民國游泳協會、交通部觀光局大鵬灣國家風景區管理處、屏東縣政府及本署等單位共同主辦，今年為首次舉行，對泳士及南部地區巡防局工作人員來說是項初體驗。

The first long distance swimming event was held at the lagoon of Dapeng Bay. The event kicked off in the morning of April 12, 2008 and attracted over 500 swimmers to join in the event, who would challenge the 3000-meter swimming course. The event was called 2008 Swimming Across Dapeng Bay, co-organized by Chinese Taipei Swimming Association, Dapeng Bay National Scenic Area of MOTC, Pingtung County Government and Coastal Guard Administration. The event was first held in the year and was a brand experience for swimmers and CGA staff.

In order to display the performance and promote the image of the Administration, CGA has delegated Yang Li-chun, the General Director of Southern Coastal Patrol Office, as the organizer. The event venue has displayed the major equipments of CGA, promotion materials and service

為展現海巡施政成效及提升海巡署形象，該署由南部地區巡防局局長楊麗川擔任召集人，會場並以陳列重要裝備展示、宣導品發放及設立服務站等項目，配合辦理本次活動。楊局長於籌備會議後大力的鼓勵所屬各科室腦力激盪，規劃展示新穎裝備、118宣導、人才招募、打擊犯罪等主題，設計有獎徵答、人形看板及發放紀念品，以活潑生動的動態展示吸引群眾參與。

本次參展構想除重新整合人才招募區、118服務專線之宣導外，檢管裝備組於現場設置水箱，供民眾實際操作水底遙控攝影機及製作模擬坑道讓民眾體驗下水道攝影機，吸引大小朋友圍觀。泳士家屬更利用情蒐之大倍率望眼鏡觀看賽程，為泳士加油。該局新加入生力軍巡防科及通資科，分別負責「打擊犯罪區」一設計遊戲槍循環射擊遊戲及「巡找回憶區」，該區設計海巡人型看板，提供民眾拍照留念，並致贈印有活動名稱與118海巡服務專線之紙相框，民眾趨之若鶩，一邊爭相排隊拍照，一邊填寫118服務專線有獎徵答問卷，確實達到拉近與民眾之間的距離並建立親民的形象。

stations. These measures are made to comply with the event. Director Yang has encouraged each office to brainstorm for ideas to plan the venue soon after the preparation meeting was held. As a result, the CGA has come up with idea to demonstrate latest equipment, 118 promotion project, talent recruit section, crime prevention course, quiz and price competition, full adult size kanbans and souvenirs to attract people's participation with all these lively activities.

The exhibition at the event attempted to set up a talent recruit section and 118 Hotline promotion stations. Furthermore, the Inspection and Facility Division also set up water tank for people to operate real under-water video cameras and a simulation tunnel for them to experience the sewage video camera. The facility has drawn people of all ages to see the operation. Families of swimmers also took advantages of the telescope with high zooming capability to watch the swimming event and also cheered for them at the same time. The CGA's latest Patrol Division and Information Security Division were respectively in charge of setting up 'Crime Fighting Zone' with shooting galleries and 'Memory Recalling Zone' with adult size kanbans for people to take pictures with. We also gave away picture frames printed with the name of the event and 118 Hotline Information. The considerate souvenir has attracted many people to take away. People took pictures while filling out the quiz of 118 Hotline Competition. This activity actually realized the purpose to shorten the distance between CGA and people.

With the increasing rate of national tourism, people have more demands to ask for higher added-value and personalized tours. This fact has spurred the sporting tourism to become another choice for tourists. The long distance swimming event that were held in recent years, such



局長楊麗川（圖左三）親臨會場為工作人員加油打氣並與大夥於攤位前合影。

Director Yang (third from left) arrived at the event venue and encouraged the CGA staff and had pictures before the stands.

隨著國民觀光旅遊頻率的日益增加，追求更具附加價值與個人化的觀光體驗需求，促成運動觀光已成為旅遊休閒者的另一種選擇。近幾年來舉辦的海上長泳活動，例如「蘭陽海上長泳：迎向龜山」、「搶灘料羅灣」金門海上長泳活動、台灣西子灣海上長泳、全民奧林匹克恆春海上長泳、基隆外木山海上4000公尺長泳活動等，目的是要讓全台喜愛海上長泳人士，齊聚一堂，除可互相切磋泳技，體驗海上長泳的樂趣，還可增進彼此情感交流。本次長泳活動於當日上午9時15分開幕及頒獎，9時30分由屏東縣曹縣長、鵬管處許處長及中華泳協理事長姚先生共同鳴槍，泳士下水開始挑戰3,000公尺長泳。中華泳協指出，參加泳渡大鵬灣最年長的是82歲高雄縣水上救生協會的成員張先生，最年幼的是高雄市前金國小小朋友，年紀僅為10歲，真是「泳」氣可嘉。

看著選手們，游游停停、停停游游，仍秉持堅忍不拔的精神游完全程，讓現場民眾都深感佩服，這項海上長泳活動，是一項完成賽，而非競速賽。參加的選手必須游完3,000公尺泳程，才可獲得中華民國游泳協會頒發之海上長泳完成證書，作為永恆的回憶。活動於中午圓滿結束，看著泳士們帶著滿足的笑容互邀明年再見，挑戰萬人橫渡大鵬灣。不禁舉起大拇指，泳士們-「泳」氣十足！海巡尖兵們-「泳」往直前！👍

(本文作者任職於南部地區巡防局秘書室)

as Lanyang Long Distance Swimming--Toward Gueishan, Attacking Liaoluo Bay--Kinmen Long Distance Swimming Event, Sijih Bay Long Distance Swimming Event, National Olympics Hengchun Long Distance Swimming Contest, 4000-meter Long Swimming at Waimushan, Keelung have brought national swimmers together to compete with each other and experience the fun of swimming. These events also connect the relationships among swimmers. The event was started at 09:15 on the day. At 09:30, the event kicked off with the shots by Pingtung County Magistrate Cao, Dapeng Scenic Office Director Hsu, and Chinese Taipei Swimming Association Director Yao. Swimmers jumped into the sea soon after their shots to begin the 3000-meter course. According to the Association, the eldest swimmer of the event was Mr. Jhang, who is a member of Kaohsiung County Rescue Association and the youngest was the 10-year old child from Chian Jin Elementary School, Kaohsiung County. The child was brave enough to join in the event.

People on the shore respected the swimmers' insistence on finishing swimming the course although they had some stops on the sea. The long distance event was a test to people's endurance, not a match. Swimmers who finished the course were eligible for the certificates issued by Chinese Taipei Swimming Association. The certificate would be taken of the wonderful memories in the event. The event had its successful end at noon. Swimmer smiled with content and invited each other to come here next year to challenge the test of swimming across Dapeng Bay. We gave them our sincere respect. All swimmers were brave enough and the CGA staffs gave also stepped one step further.

(The author is currently with the Secretary Section of Southern Coastal Patrol Office.)



相關活動花絮。
Relating event photos.